

**BORK**



КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ С808

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении. Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.



Контейнер для кофейных зерен

Кофемолка

Включение

Регулятор степени помола

Темпер

Желоб кофемолки

Держатель портафильтра

Пенал для хранения принадлежностей

Решетка поддона

Съемный поддон для капель

LCD-дисплей

Съемный бак для воды

Регулятор подачи воды или пара

Панель управления

Заварочный блок

Портафильтр

Диспенсер подачи горячей воды

Трубка капучинатора

Питчер для молока

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Достаньте прибор из упаковки. Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Очистите бак для воды, портафильтр, блок фильтров и другие емкости теплой водой и мягкой жидкостью для мытья посуды. Промойте и тщательно просушите.
- Не размещайте прибор на краю стола. Убедитесь, что поверхность размещения является ровной, чистой и не имеет следов воды и других веществ.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Вытащите резервуар для воды, потянув его за ручку, и наполните водой до максимальной отметки. Объем резервуара — 2 л. Не переполняйте резервуар.
- Установите резервуар в кофейную станцию.
- Подключите кофейную станцию к источнику питания.
- Убедитесь в том, что регулятор подачи воды/пара находится в положении STANDBY.
- Установите съемный поддон для капель в основание кофейной станции до упора.
- Нажмите кнопку POWER. Аппарат достигнет рабочей температуры и перейдет в режим ожидания. Гудящий звук во время работы кофейной станции не является признаком неисправности.

## ПЕРВИЧНАЯ ПРОМЫВКА

Перед первым использованием кофейная станция произведет самоочистку.

- Наполните бак водой.
- Расположите пустую емкость под варочным узлом.
- Убедитесь, что кофейная станция полностью собрана и все необходимые части установлены и закреплены.
- Нажмите кнопку включения, прибор начнет процесс промывки. Дисплей будет светиться, а кнопка приготовления одной чашки эспрессо – мигать.
- Нажмите на кнопку приготовления одной чашки эспрессо, на экране отобразится оставшееся время до завершения процесса.
- По завершении кофейная станция перейдет в режим готовности.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОГРЕВ

Для поддержания оптимальной температуры во время и после заваривания кофе рекомендуется предварительно прогреть фильтр и чашки.

- Прогрейте фильтр и держатель фильтра под струей горячей воды и тщательно просушите мягкой тканью.
- Прогрейте чашку под струей горячей воды или с помощью диспенсера подачи горячей воды. Для этого расположите чашку под диспенсером, поверните регулятор подачи воды/пара в положение ☺.
- Когда чашка наполнится водой, поверните регулятор в положение STANDBY.

Рекомендуем использовать керамическую посуду для приготовления напитков.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поверните регулятор кофемолки в положение LOCK до характерного щелчка фиксации.
- Добавьте кофейные зерна в контейнер кофемолки.
- Установите нужный фильтр в портафильтр.
- Установите портафильтр в держатель под желобом кофемолки.
- Поворачивая регулятор на боковой панели кофейной станции, выберите одну из 30 степеней помола.

Чтобы избежать засорения жерновов, регулируйте степень помола только во время работы кофемолки.



- Нажимая на кнопку FILTER SIZE, выберите светящийся индикатор SINGLE, если хотите приготовить одну чашку кофе, или индикатор DOUBLE для приготовления двух чашек кофе.
- Надавите на рукоятку держателя фильтра, чтобы начать процесс размалывания кофе.
- Для ручного дозирования нажмите на рукоятку держателя фильтра и удерживайте до получения необходимого количества молотого кофе.
- В любой момент вы можете остановить процесс помола, нажав на кнопку FILTER SIZE, или надавив на рукоятку портафильтра.

Переполнение портафильтра молотым кофе является нормой.

- Равномерно распределите кофе в фильтре и утрамбуйте с помощью темперы.

- Расположите инструмент для формирования брикета кофе в фильтре лезвием вниз, поверните несколько раз по часовой стрелке и против нее.
- Удалите излишки кофе с ободка фильтра, чтобы обеспечить герметизацию.
- Установите держатель фильтра в варочный узел, совместив рукоятку с надписью INSERT, и поверните вправо в направлении LOCK до фиксации.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

- Разместите предварительно прогретую чашку под варочным узлом.
- Нажмите на кнопку для приготовления одной чашки кофе (~30 мл) или на кнопку для приготовления двух чашек кофе (~60 мл).
- Объем кофе зависит от степени помола и выбранного количества молотого кофе.

#### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ОДНОЙ ЧАШКИ КОФЕ

- Перейдите в меню и выберите программирование одной или двух чашек кофе.
- Нажмите на соответствующую кнопку для начала стандартного заваривания эспрессо.
- Когда необходимый объем будет пролит, нажмите повторно ту же кнопку для прекращения процесса заваривания.

Кофейная станция даст сигнал и зафиксирует запрограммированный объем для последующих приготовлений.

#### НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ЭСПРЕССО

- В меню настроек выберите функцию SHOT TEMP.
- С помощью регулятора GRIND AMOUNT увеличьте или уменьшите температуру желаемого напитка.
- Подтвердите свой выбор, машина перейдет в режим готовности.

#### ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

- В меню выберите раздел RESET DEFAULTS. Прозвучит звуковой сигнал, все настройки кофейной станции вернуться к заводским.





#### ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА ДЛЯ ТЕКСТУРИРОВАНИЯ МОЛОКА

Благодаря шарнирному креплению, обеспечивающему поворот на 360°, и трем отверстиям для правильной циркуляции пара трубка капучинатора позволяет получить идеальную пышную молочную пенку.

- Разверните трубку капучинатора вниз в сторону поддона для капель.
- Поверните регулятор подачи воды/пара в положение подачи пара. После этого на панели управления начнет мигать индикатор подачи воды/пара, сигнализирующий о начале нагрева до необходимой температуры.

Как только индикатор перестанет мигать, трубка капучинатора будет готова к использованию.

- Чтобы избежать попадания воды в молоко, предварительно пропустите немного пара через трубку капучинатора. Одновременная подача пара и приготовление кофе невозможны.
- Погрузите трубку капучинатора чуть ниже поверхности молока.
- Поверните регулятор в положение подачи пара.
- Дайте пенке подняться, плавно приподнимая и опуская питчер.
- Поверните регулятор в положение STANDBY.
- Для получения более плотной и пышной пенки используйте холодное обезжиренное молоко.
- Очищайте трубку капучинатора после каждого использования.

#### ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Диспенсер подачи горячей воды позволит приготовить американо, заварить чай или предварительно прогреть чашки.

- Разместите емкость под диспенсером подачи горячей воды.
- Поверните регулятор в положение подачи воды.

После этого на панели управления начнет мигать индикатор подачи воды/пара, сигнализирующий о начале нагрева.

Как только индикатор перестанет мигать, начнется подача горячей воды.

- Чтобы остановить процесс (убрать подачу горячей воды), поверните регулятор в положение STANDBY.

Подача горячей воды длится не более 1 минуты. Максимальный объем — 250 мл. Одновременная подача горячей воды и приготовление кофе невозможны.

#### ЧИСТКА И УХОД

##### Полная чистка

На экране появится уведомление FLUSH, когда машине потребуется полный процесс очистки. Полный процесс очистки отличается от процесса очистки от накипи.

- Вставьте диск для очистки в портафильтр.
- Положите таблетку для очистки на диск.
- Поместите портафильтр в заварочный блок и поверните рукоятку до положения LOCK.

- Очистите поддон для капель и вставьте в кофейную станцию. Наполните бак водой до отметки MAX.
- Нажмите кнопку MENU, выберите функцию FLUSH и нажмите кнопку Select.
- Кнопка выбора одной чашки кофе будет мигать, нажмите на нее, чтобы запустить процесс.

После очистки машина даст сигнал и перейдет в режим готовности. Если в портафильтре останется часть таблетки, повторите процесс.

- Промойте портафильтр, чистящий диск и поддон для сбора капель.

### Очистка от накипи

Вследствие частого использования жесткая вода может оставить скопления накипи на внутренних частях кофейной станции.

Это может стать причиной неправильной работы прибора и ухудшения вкусовых качествготавливаемого напитка.

На экране появится уведомление DESCAL, когда машине потребуется очистка от накипи.

- Опустошите поддон для капель.
- Снимите бак для воды и удалите фильтр.
- Наполните бак для воды до отметки DESCAL, добавьте средство для очистки от накипи.

- В меню выберите функцию DESCAL.
- Кнопка выбора одной чашки кофе начнет мигать, нажмите на нее для начала процесса очистки.

Процесс очистки включает 3 этапа: кофе, горячая вода и пар.

После окончания каждого цикла прибор подаст сигнал. Необходимо вручную переводить процесс очистки от пара к подаче горячей воды, поворачивая регулятор в соответствии с запросом прибора на экране.

После очистки от накипи необходимо промыть кофейную станцию.

Процесс промывки также включает 3 этапа.

По окончании процесса прозвучит сигнал.

- Снимите и опорожните поддон для капель, промойте бак для воды и заполните чистой питьевой водой.
- Нажмите на кнопку приготовления одной чашки кофе для запуска процесса промывки.
- Промойте бак для воды и поддон для сбора капель.


### Чистка кофемолки

Очистка кофемолки необходима для удаления скопившихся масел на жерновах, которые могут влиять на работу прибора и вкус напитка.

- Поверните регулятор кофемолки в положение UNLOCK.
- Снимите контейнер для зерен и очистите его.
- Установите контейнер обратно и зафиксируйте регулятор в положении LOCK.
- Включите процесс помола зерна для удаления оставшихся зерен в жерновах.
- Остановите процесс помола и снимите контейнер для зерна и жернова кофемолки.
- Прочистите остатки кофе с помощью щетки, идущей в комплекте.
- С помощью этой же щетки очистите желоб подачи молотого кофе.

### Чистка трубки капучинатора

Трубку капучинатора необходимо очищать каждый раз после использования.

- Протрите трубку капучинатора мягкой влажной тканью.
- Направьте трубку капучинатора вниз в съемный поддон для капель.
- Поверните регулятор подачи воды/пара в положение  на 10 секунд.

### Чистка фильтра для воды



Чистку фильтра для воды рекомендуется проводить перед первым использованием и каждые 2 недели во время последующего использования.

- Извлеките фильтр из держателя фильтра.
- Замочите фильтр в емкости с водой на 5 минут.
- Промойте фильтр и держатель проточной водой.
- Вставьте фильтр в держатель.

Фильтр для воды необходимо менять каждые 2 месяца.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Кофейная станция предназначена для использования в домашних условиях.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Прежде чем использовать кофейную станцию, убедитесь, что она правильно собрана.
- Перед использованием кофейной станции промойте все съемные детали.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Не эксплуатируйте станцию с пустым резервуаром для воды. Используйте только холодную фильтрованную воду, не используйте другие жидкости.
- Перед варкой кофе рекомендуется пропустить немного воды через варочный узел, нажав на кнопку  или . Это прочистит варочный узел, обеспечит его прогрев и стабилизирует температуру.
- Для правильной экстракции кофе должен быть уплотнен в фильтре равномерно.
- Промывайте портафильтр после каждого использования.

- Не вынимайте портафильтр (рожок) во время приготовления кофе.
- В портаfiltре остается небольшое количество воды, это нормально и зависит от количества помола.
- Будьте осторожны: после отключения функции «Подача пара» в течение некоторого времени подача пара может продолжаться.
- В начале подачи пара могут образоваться брызги горячей воды. Трубка пара может иметь высокую температуру, не касайтесь ее незащищенными руками.
- Не направляйте струю пара и горячей воды на части тела.
- Приобретая готовый молотый кофе, убедитесь, что помол подходит для использования в автоматических кофеварках эспрессо.
- Встроенная кофемолка не предназначена для помола зеленого кофе.

- Тщательно промывайте резервуар для воды, портафильтр, варочный узел и трубку капучинатора после использования чистящих средств.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Для проведения декальцинации используйте специализированные средства.
- Не эксплуатируйте кофейную станцию в местах с повышенной влажностью и при температуре ниже 0°C. В случае транспортировки или хранения прибора при отрицательной температуре и переносе его в теплое помещение необходимо выдержать прибор в помещении не менее 4 часов.
- Не допускайте попадания инородных тел или жидкости в корпус прибора.

- Уплотнитель портафильтра и уплотнитель емкости для воды имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от частоты и аккуратности обращения.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке и в зафиксированном вертикальном положении.
- Не прикасайтесь руками к горячим поверхностям станции.
- Выключайте прибор при чистке и перемещении.
- Не размещайте прибор на краю стола или другой поверхности. Убедитесь, что поверхность ровная, чистая и сухая.
- Храните кофейную станцию в вертикальном положении. При хранении не кладите никакие предметы на верхнюю панель кофейной станции.
- Утилизируйте устройство с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 1650 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 400 × 360 × 430 мм

Вес: 9,07 кг

Объем бака для воды: 2 л

Разработано в Австралии.

Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для приготовления кофе и кофейных напитков.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофейная станция: 1 шт.

Пенал для хранения принадлежностей: 1 шт.

Питчер для молока: 1 шт.

Фильтры с одинарным дном на 1 и 2 чашки: 1 пара.

Фильтры с двойным дном на 1 и 2 чашки: 1 пара.

Фильтр для воды: 1 шт.

Держатель фильтра для воды: 1 шт.

Темпер: 1 шт.

Диск для очистки: 1 шт.

Щетка для очистки: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Специальные условия реализации не установлены.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован.



Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок

службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>.

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей: ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99. Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru).

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ..... КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ .....

Модель ..... С808 .....

Серийный номер .....

Дата приобретения .....

Информация о продавце .....

.....  
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте [bork.ru](http://bork.ru). При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».  
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

